

# **Pololetní zpráva 2004**

## **HVB Bank Czech Republic, a.s.**

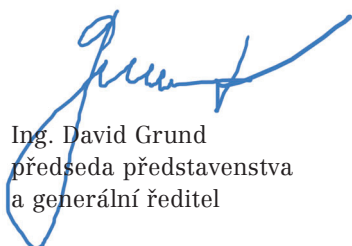
HVB Bank Czech Republic a.s.  
nám. Republiky 3a/2090  
110 00 Praha 1




HVB Bank Czech Republic a.s., IČ 64948242, sídlem nám. Republiky 3a/2090, Praha 1 předkládá, jako emitent kótovaných cenných papírů, veřejnosti tuto Pololetní zprávu vypracovanou podle § 119 odst. 1 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, v platném znění.

Praha, 30. července 2004

HVB Bank Czech Republic a.s.



Ing. David Grund  
předseda představenstva  
a generální ředitel



Dr. Udo Szekulics  
člen představenstva  
výkonný ředitel

Obsah:

1. Popisná část
2. Hlavní finanční výsledky v rozsahu rozvahy a výkazu zisků a ztrát

# 1. Popisná část

Čistý zisk banky podle českých účetních standardů za období 1.1.2004 – 30.6.2004 činil 1 062 milionů Kč. Zisk před zdaněním za stejné období dosáhl 1 294 milionů Kč, což v porovnání se stavem za stejné období loňského roku ve výši 1 277 milionů Kč znamenalo navýšení o 1,3 %.

Bilanční suma banky k 30.6.2004 činila 143,5 miliard Kč, což v porovnání se stavem k 30.6.2003 ve výši 138,1 miliard Kč znamenalo navýšení o 3,9 %. Pohledávky za klienty ke stejnému datu dosáhly 85,9 miliard Kč, což ve srovnání se stavem k 30.6.2003 ve výši 78,5 miliard Kč znamenalo růst o 9,4 %.

Objem dluhových cenných papírů se ve srovnání se stavem k 30.6.2003 zvýšil o 104,1% na 21,0 miliard Kč. Stav státních bezkupónových dluhopisů a ostatních cenných papírů přijímaných centrální bankou k refinancování vzrostl o 35,4 % na celkových 14 miliard Kč.

Závazky vůči klientům klesly o 4 % na 74,2 miliard Kč. Celkový objem emitovaných dluhových cenných papírů vzrostl o 66,5 % na 22 miliard Kč.

Čistý výnos z úroků včetně výnosů z akcií a podílů dosáhl za první pololetí roku 2004 výše 1 342 milionů Kč, což v porovnání s výsledkem za první pololetí 2003 ve výši 1 296 milionů Kč znamenalo růst o 3,5 %. Čistý výnos z poplatků a provizí za stejné období činil 524 milionů Kč a došlo zde ke zvýšení oproti srovnatelnému minulému období o 30,6 %. Čistý zisk z finančních operací za období 1.1.2004 – 30.6.2004 dosáhl 300 milionů Kč, zatímco v prvním pololetí 2003 to bylo 477 milionů Kč.

Všeobecné provozní náklady za první pololetí roku 2004 činily 944 milionů Kč, čímž došlo ke zvýšení nákladů proti stejnému období loňského roku o 0,9 %. Čisté ostatní provozní náklady se za stejné období zvýšily o 61,7 % a dosáhly výše 52 milionů Kč.

Čistá tvorba opravných položek a rezerv na ztráty z úvěrů za období 1.1.2004 – 30.6.2004 zvýšily výsledek hospodaření banky o 99 milionů Kč, zatímco v minulém období ho zvýšily jen o 57 milionů Kč.

V první polovině roku se meziročně zlepšily některé hlavní poměrové ukazatele efektivnosti banky: výnosnost vlastního kapitálu po zdanění se zvýšila z 20,3 % na 20,6 % a poměr sledovaných a ohrožených úvěrů k celkovým úvěrům se snížil z 8,8 % na 6,1 %. Banka standardně udržuje bezpečnou výši kapitálové přiměřenosti přesahující 13 %.

HVB Bank plní své závazky a plány schválené představenstvem. Lze očekávat, že plány na rok 2004 budou v základních finančních ukazatelích naplněny. Do konce roku 2004 by měl zisk za účetní období po zdanění činit 1,1 miliardy Kč, čistý výnos z úroků po čisté tvorbě opravných položek a rezerv na ztráty z úvěrů 2,1 miliardy Kč a bilanční suma měla dosáhnout výše 142 milionů Kč.

## 2. Hlavní finanční výsledky v rozsahu rozvahy a výkazu zisků a ztrát

### Základní údaje

**IČ** 64948242  
**Obchodní firma** HVB Bank Czech Republic a.s.

#### Adresa sídla

Ulice nám. Republiky 3a, čp. 2090  
Obec Praha 1  
PSČ 110 00  
E-mail marek.kortus@cz.hvb-cee.com  
Internetová adresa www.hvb.cz  
Tel. 221112004  
Fax 221112007

#### Identifikace kontaktní osoby pro informační povinnost

Jméno, příjmení (titul) Ing. Roman Chajda  
Funkce vykonávaná pro emitenta Osoba odpovědná za účetní závěrku  
E-mail roman.chajda@cz.hvb-cee.com  
Tel. 221112450  
Fax 221112459

#### Obsah souboru

Rozvaha, výkaz zisků a ztrát k 30.6.2004  
Podrozvaha k 30.6.2004  
Přehled o změnách vlastního kapitálu k  
Další údaje k

#### Údaje o auditu a auditorovi

Předložené výkazy ověřeny auditorem  Ano  Ne  
Název auditorské firmy  
Číslo licence auditorské firmy  
Jméno, příjmení (titul) auditora  
Číslo dekretu  
Zpráva auditora ze dne

Výrok auditora

#### Údaje o dalších osobách

Osoba odpovědná za účetnictví Ing. Miroslav Šulai  
Osoba odpovědná za účetní závěrku Ing. Roman Chajda  
Tel. 221112450  
E-mail roman.chajda@cz.hvb-cee.com

Odesláno dne 23.7.2004

**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU – AKTIVA (V CELÝCH TIS. KČ)K 30.6.2004**
**Název účetní jednotky: HVB bank Czech Republic, a.s.**
**IČ: 64948242**

AKTIVA			Běžné účetní období			Minulé
označ.	AKTIVA	číslo řádku	brutto	korekce	netto	úč. období neto
1.	Pokladní hotovost a vklady u centrálních bank	001	1 377 390	0	1 377 390	1 907 757
2.	Státní bezkupónové dluhopisy a ostatní cenné papíry přijímané centrální bankou k refinancování	002	<b>14 024 899</b>	<b>0</b>	<b>14 024 899</b>	<b>10 356 658</b>
v tom:	a) vydané vládními institucemi	003	14 024 899	0	14 024 899	10 356 658
	b) ostatní	004	0	0	0	0
3.	Pohledávky za bankami a družstevními záložnami	005	<b>15 714 666</b>	<b>0</b>	<b>15 714 666</b>	<b>31 819 651</b>
v tom:	a) splatné na požádání	006	2 299 928	0	2 299 928	4 704 791
	b) ostatní pohledávky	007	13 414 738	0	13 414 738	27 114 860
4.	Pohledávky za klienty - členy družstevních záložen	008	<b>85 906 172</b>	<b>829 682</b>	<b>85 076 490</b>	<b>77 009 769</b>
v tom:	a) splatné na požádání	009	33 936	0	33 936	117 811
	b) ostatní pohledávky	010	85 872 236	829 682	85 042 554	76 891 958
5.	Dluhové cenné papíry	011	<b>21 049 769</b>	<b>0</b>	<b>21 049 769</b>	<b>10 311 311</b>
v tom:	a) vydané vládními institucemi	012	5 396 857	0	5 396 857	1 513 620
	b) vydané ostatními osobami	013	15 652 912	0	15 652 912	8 797 691
6.	Akcie, podílové listy a ostatní podíly	014	2 283 778	0	2 283 778	2 834 602
7.	Účasti s podstatným vlivem	015	240	0	<b>240</b>	0
z toho:	v bankách	016	0	0	0	0
8.	Účasti s rozhodujícím vlivem	017	437 716	3 500	<b>434 216</b>	437 716
z toho:	v bankách	018	360 000	0	360 000	360 000
9.	Dlouhodobý nehmotný majetek	019	486 900	310 681	<b>176 219</b>	139 383
z toho:	a) zřizovací výdaje	020	0	0	0	0
	b) goodwill	021	0	0	0	0
10.	Dlouhodobý hmotný majetek	022	2 176 439	1 801 282	375 157	435 438
z toho:	a) pozemky a budovy pro provozní činnost	023	947 582	774 248	173 334	208 679
11.	Ostatní aktiva	024	2 820 239	7 384	2 812 855	2 774 175
12.	Pohledávky z upsaného základního kapitálu	025	0	0	0	0
13.	Náklady a příjmy příštích období	026	158 766	0	<b>158 766</b>	65 015
	Aktiva celkem	027	<b>146 436 974</b>	<b>2 952 529</b>	<b>143 484 445</b>	<b>138 091 475</b>
	Kontrolní číslo	999	430 877 036	7 508 988	423 368 048	406 249 018

**ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU – PASIVA(V CELÝCH TIS. KČ) K 30.6.2004**
**Název účetní jednotky: HVB bank Czech Republic, a.s.**
**IČ: 64948242**
**PASIVA**

označ.	PASIVA	číslo řádku	Stav v běžném úč. období	Stav v min. úč. období
1.	Závazky vůči bankám a družstevním záložnám	028	<b>21 629 859</b>	<b>24 776 416</b>
v tom	a) splatné na požádání	029	7 558 401	10 377 900
	b) ostatní závazky	030	14 071 458	14 398 516
2.	Závazky vůči klientům - členům družstevních záložen	031	<b>74 189 285</b>	<b>77 321 364</b>
v tom	a) splatné na požádání	032	36 655 803	30 440 742
	b) ostatní závazky	033	37 533 482	46 880 622
3.	Závazky z dluhových cenných papírů	034	<b>22 026 726</b>	<b>13 227 469</b>
v tom	a) emitované dluhové cenné papíry	035	19 167 955	13 227 064
	b) ostatní závazky z dluhových cenných papírů	036	2 858 771	405
4.	Ostatní pasiva	037	<b>9 132 103</b>	<b>8 268 882</b>
5.	Výnosy a výdaje příštích období	038	<b>1 248 599</b>	<b>702 893</b>
6.	Rezervy	039	<b>872 306</b>	<b>1 309 806</b>
v tom:	a) na důchody a podobné závazky	040	0	0
	b) na daně	041	110 250	166 851
	c) ostatní	042	762 056	1 142 955
7.	Podřízené závazky	043	<b>1 132 988</b>	<b>1 126 388</b>
8.	Základní kapitál	044	<b>5 124 716</b>	<b>5 047 000</b>
z toho:	a) splacený základní kapitál	045	5 124 716	5 047 000
	b) vlastní akcie	046	0	0
9.	Emisní ážio	047	<b>1 996 920</b>	<b>1 996 920</b>
10.	Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku	048	<b>1 751 425</b>	<b>1 663 358</b>
v tom	a) povinné rezervní fondy a rizikové fondy	049	733 548	646 360
	b) ostatní rezervní fondy	050	1 013 318	1 013 319
	c) ostatní fondy ze zisku	051	4 559	3 679
11.	Rezervní fond na nové ocenění	052	<b>0</b>	<b>0</b>
12.	Kapitálové fondy	053	<b>37 142</b>	<b>0</b>
13.	Oceňovací rozdíly	054	<b>0</b>	<b>0</b>
z toho:	a) z majetku a závazků	055	0	0
	b) ze zajišťovacích derivátů	056	0	0
	c) z přepočtu účastí	057	0	0
14.	Nerozdělený zisk nebo neuhrazená ztráta z předchozích období	058	<b>3 280 531</b>	<b>1 724 726</b>
15.	Zisk nebo ztráta za účetní období	059	<b>1 061 845</b>	<b>926 253</b>
	Pasiva celkem	060	<b>143 484 445</b>	<b>138 091 475</b>
	Kontrolní číslo	999	412 563 207	399 528 363

**PODROZVAHA (V CELÝCH TIS. KČ) K 30.6.2004****Název účetní jednotky: HVB bank Czech Republic, a.s.****IČ: 64948242**

PODROZVAHA				
označ.	TEXT	číslo řádku	Stav v běžném úč. období	Stav v min. úč. období
<b>Podrozvahová aktiva</b>			<b>352 550 121</b>	<b>349 901 578</b>
1.	Poskytnuté přísliby a záruky	001	44 000 520	32 863 538
2.	Poskytnuté zástavy	002	0	0
3.	Pohledávky ze spotových operací	003	4 769 279	4 150 701
4.	Pohledávky z pevných termínových operací	004	299 124 224	311 956 909
5.	Pohledávky z opcí	005	3 575 572	272 764
6.	Odepsané pohledávky	006	1 080 527	657 666
7.	Hodnoty předané do úschovy, do správy a k uložení	007	0	0
8.	Hodnoty předané k obhospodařování	008	0	0
<b>Podrozvahová pasiva</b>			<b>494 443 893</b>	<b>442 824 054</b>
9.	Přijaté přísliby a záruky	009	22 957 502	13 974 804
10.	Přijaté zástavy a zjištění	010	51 579 236	60 008 798
11.	Závazky ze spotových operací	011	4 770 598	4 133 993
12.	Závazky z pevných termínových operací	012	299 005 001	311 912 291
13.	Závazky z opcí	013	3 575 572	272 764
14.	Hodnoty převzaté do úschovy, do správy a k uložení	014	111 698 963	51 658 868
15.	Hodnoty převzaté k obhospodařování	015	857 022	862 536
	Kontrolní číslo	999	1 693 988 029	1 585 451 264

**VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT (V CELÝCH TIS. KČ) K 30.6.2004**
**Název účetní jednotky: HVB bank Czech Republic, a.s.**
**IČ: 64948242**
**VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT**

označ.	TEXT	číslo řádku	Skutečnost v účetním období	
			sledovaném	minulém
1.	Výnosy z úroků a podobné výnosy	01	<b>2 330 544</b>	<b>2 436 441</b>
z toho	a) úroky z dluhových cenných papírů	02	490 680	389 735
2.	Náklady na úroky a podobné náklady	03	<b>1 078 681</b>	<b>1 203 874</b>
z toho	a) náklady na úroky z dluhových cenných papírů	04	205 256	189 663
3.	Výnosy z akcií a podílů	05	<b>90 000</b>	<b>63 565</b>
v tom	a) výnosy z účasti s podstatným vlivem	06	0	0
	b) výnosy z účasti s rozhodujícím vlivem	07	90 000	63 565
	c) ostatní výnosy z akcií a podílů	08	0	0
4.	Výnosy z poplatků a provizí	09	618 905	480 634
5.	Náklady na poplatky a provize	10	94 732	79 163
6.	Zisk nebo ztráta z finančních operací	11	300 284	476 784
7.	Ostatní provozní výnosy	12	11 882	8 240
8.	Ostatní provozní náklady	13	61 879	40 425
9.	Správní náklady	14	<b>825 386</b>	<b>789 474</b>
v tom	a) náklady na zaměstnance	15	371 361	424 778
	z toho: aa) sociální a zdravotní pojištění	16	94 258	103 405
	b) ostatní správní náklady	17	454 025	364 696
10.	Rozpuštění rezerv a opravných položek k dlouhodobému hmotnému a nehmotnému majetku	18	0	0
11.	Odpisy, tvorba a použití rezerv a opravných položek k dlouhodobému hmotnému a nehmotnému majetku	19	120 486	146 406
12.	Rozpuštění opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám, výnosy z dříve odepsaných pohledávek	20	203 985	144 433
13.	Odpisy, tvorba a použití opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám	21	105 360	87 205
14.	Rozpuštění opravných položek k účastem s rozhodujícím a podstatným vlivem	22	0	0
15.	Ztráty z převodu účasti s rozhodujícím a podstatným vlivem, tvorba a použití opravných položek k účastem s rozhodujícím a podstatným vlivem	23	0	0
16.	Rozpuštění ostatních rezerv	24	25 000	14 094
17.	Tvorba a použití ostatních rezerv	25	0	0
18.	Podíl na ziscích nebo ztrátách účastí s rozhodujícím nebo podstatným vlivem	26	0	0
20.	Zisk nebo ztráta za účetní období z běžné činnosti před zdaněním	27	<b>1 294 076</b>	<b>1 277 644</b>
21.	Mimořádné výnosy	28	0	0
22.	Mimořádné náklady	29	0	0
23.	Zisk nebo ztráta za účetní období z mimořádné činnosti před zdaněním	30	<b>0</b>	<b>0</b>
24.	Daň z příjmů	31	232 231	351 391
26.	Zisk nebo ztráta za účetní období po zdanění	32	<b>1 061 845</b>	<b>926 253</b>
	Kontrolní číslo	99	10 160 856	10 061 868